

۱. نام خانوادگی/Family name		۲. جنسیت/Sex		محل الصاق عکس/Photo																			
۲. نام/First name		<input type="checkbox"/> مرد/male																					
۳. نام/Other names and (or) maiden name		<input type="checkbox"/> زن/female																					
۵. تاریخ تولد/Date of birth		۶. محل تولد/Place of birth		مخصوص مسئول کنسولی/ For official use																			
<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>day</td><td>month</td><td colspan="2">year</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>روز</td><td>ماه</td><td colspan="2">سال</td><td colspan="2"></td></tr></table>									day	month	year				روز	ماه	سال				کشور/country .....		
day	month	year																					
روز	ماه	سال																					
		شهر/city .....																					
		منطقه/region .....																					
۷. تابعیت فعلی/Current citizenship(s)				Дата звароту: .....																			
در صورتیکه تابعیت خود را تغییر داده اید، لطفاً تابعیت های قبلی و تاریخ های تغییر آن را ذکر نمایید specify citizenship(s) you held previously and indicate dates of acquiring a new citizenship(s)																							
۸. نوع گذرنامه/Type of passport		۹. شماره گذرنامه/Passport number		Падставы: <input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> інтэрв'ю																			
<input type="checkbox"/> عادی/ordinary <input type="checkbox"/> سیاسی/diplomatic <input type="checkbox"/> خدمت/official <input type="checkbox"/> سایر مدارک/other document: .....		۱۰. مرجع صدور/Issuing authority																					
		۱۱. تاریخ صدور/Date of issue		Рашэнне по звароце: ад .....																			
		<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>day</td><td>month</td><td colspan="2">year</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>روز</td><td>ماه</td><td colspan="2">سال</td><td colspan="2"></td></tr></table>									day	month	year				روز	ماه	سال				
day	month	year																					
روز	ماه	سال																					
		۱۲. تاریخ انقضاء/Valid until		Тып візы: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D																			
		<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>day</td><td>month</td><td colspan="2">year</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>روز</td><td>ماه</td><td colspan="2">سال</td><td colspan="2"></td></tr></table>									day	month	year				روز	ماه	سال				
day	month	year																					
روز	ماه	سال																					
۱۳. آدرس محل اقامت دائم/Permanent home address				Кратнасць візы: <input type="checkbox"/> ۱ <input type="checkbox"/> ۲ <input type="checkbox"/> ۳																			
کشور/country ..... منطقه/region .....																							
شهر/city ..... خیابان/street .....																							
کد پستی/index .....																							
پلاک/building number ..... واحد/apartment number .....																							
شماره تلفن/phone number ..... ایمیل/e-mail .....																							
۱۴. نام محل تحصیل یا کار و آدرس آن/Place of work or study/its address				Мэта візіту: <input type="checkbox"/> транзіт <input type="checkbox"/> дыпламатычная <input type="checkbox"/> службовая <input type="checkbox"/> дзелавыя стасункі <input type="checkbox"/> спорт/культура/ навука/адукацыя <input type="checkbox"/> гуманітарная <input type="checkbox"/> рэлігійныя стасункі <input type="checkbox"/> прэса <input type="checkbox"/> прыватная <input type="checkbox"/> вучоба <input type="checkbox"/> праца <input type="checkbox"/> турызм <input type="checkbox"/> сталае жыхарства																			
شرکت یا دانشگاه/company or institution ..... سمت/position .....																							
کشور/country ..... منطقه (ناحیه)/region .....																							
کد پستی/index .....																							
شهر/city ..... خیابان/street .....																							
پلاک/building number ..... شماره تلفن/phone number .....																							
۱۵. نوع روادید/Type of visa		۱۶. تعداد ورود/Number of entries		Віза: № .....																			
<input type="checkbox"/> ترانزیت/transit <input type="checkbox"/> کوتاه مدت/short-term <input type="checkbox"/> دراز مدت/long-term		<input type="checkbox"/> یکبار ورود/single <input type="checkbox"/> دوبار ورود/double <input type="checkbox"/> کثیرالمسافره/multiple																					
۱۷. مدت اعتبار/ Term of visa validity				Сапраўдная: з .....																			
از/from																							
<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>day</td><td>month</td><td colspan="2">year</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>روز</td><td>ماه</td><td colspan="2">سال</td><td colspan="2"></td></tr></table>								day	month	year				روز	ماه	سال				تا/until			
day	month	year																					
روز	ماه	سال																					
		<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>day</td><td>month</td><td colspan="2">year</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>روز</td><td>ماه</td><td colspan="2">سال</td><td colspan="2"></td></tr></table>								day	month	year				روز	ماه	سال				مدت اقامت / for a term of stay	
day	month	year																					
روز	ماه	سال																					
		<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="4">روز ها /days</td></tr></table>						روز ها /days				Спагнаны збор: .....											
روز ها /days																							

۱۸. نام شرکت، سازمان یا شخص دعوت کننده / اگر متقاضی ویزای ترانزیت هستید به کدام کشور سفر میکنید و دلایل شما برای ورود به آن کشور چیست  
inviting organisation or person / If you require a transit visa, indicate which country you are traveling to and what reasons you have to enter this country

۱۹. آدرس شرکت یا سازمان یا شخص دعوت کننده /Address of inviting organization or person

کد پستی/index .....  
شهر/city ..... منطقه (ناحیه)/region .....  
خیابان/street ..... پلاک/building number .....  
شماره فکس/fax number ..... ایمیل/e-mail .....

۲۰. آدرس محل اقامت در بلاروس /Address of stay in Belarus

کد پستی/index .....  
شهر/city ..... منطقه (ناحیه)/region .....  
خیابان/street ..... پلاک/building number .....  
واحد/apartment number ..... هتل/hotel .....

۲۱. هدف از سفر (بطور کامل با جزئیات) /Detailed explanation of a purpose of visit

۲۲. آیا طی ۳ سال قبل به جمهوری بلاروس سفر کرده اید؟ /Have you ever been in the Republic of Belarus for the past ۳ years

بله/yes  خیر/no

اگر سفر کرده اید سال های سفر را ذکر نمایید. /if yes, specify when .....

۲۳. آیا طی اقامت قبلی در قلمرو جمهوری بلاروس بعثت عدم رعایت قوانین و مقررات بلاروس جلب قانونی شده اید؟ /Have you ever been charged with violating the Belarusian law while in Belarus

بله/yes  خیر/no

اگر آری تاریخ آن را ذکر نمایید /if yes, specify when ..... و محل آن /and where .....

پاسخ مثبت به این سوال الزاماً موجب امتناع از صدور روادید نخواهد گردید ، ولی در این حالت، نیاز به حضور شخص شما بمنظور انجام مصاحبه با کارشناس کنسولی میباشد. /Positive answer will not necessarily affect negatively the consideration of a visa request, but in this case your presence is requested for an interview with a consular officer

۲۴. منابع تامین هزینه های شما هنگام اقامت در جمهوری بلاروس /Means available for stay in the Republic of Belarus

نقدی/cash  چک بانکی/bank cheques  کارت اعتباری/credit cards

بلیط برگشت/return ticket  چک مسافرتی/travel cheques  اقامت/accommodation

۲۵.

اینجانب گواهی مینمایم که اطلاعات مندرج در این فرم واقعی و صحیح میباشدند. اینجانب اطلاع دارم که درج اطلاعات نادرست و یا امتناع از ارائه مدارک لازم میتواند موجب امتناع از صدور روادید ورود به جمهوری بلاروس میگردد. به اینجانب همچنین تذکر داده شده است که در صورتی که اطلاعات ذکر شده توسط اینجانب نادرست تشخیص داده شوند، روادید من در هر لحظه ممکن است باطل گردد. اینجانب موظف میگردم که پس از ورود به جمهوری بلاروس مطابق مقررات اقامت خود را ثبت نموده و قبل از اتمام مهلت روادید، قلمرو کشور را ترک نمایم. به اینجانب هشدار داده شده است که به هنگام سفر، همراه داشتن بیمه مسافرتی که با قوانین جمهوری بلاروس منطبق بوده ، الزامی میباشد. اینجانب موافقت خود را در خصوص جمع آوری، ذخیره، پردازش و انتقال اطلاعات شخصی اینجانب بمنظور صدور روادید و اجرای معاهدات بین المللی جمهوری بلاروس را اعلام میدارم.

I declare that information in this application is true and correct. I am aware that any false statements or refusal to submit the necessary documents may lead to withholding a permit to enter Belarus. I am also warned that if this information is found to be incorrect, the visa may be cancelled at any time. On arrival to the Republic of Belarus I will register according to the established procedure and leave the territory of the Republic of Belarus before my visa expires. I am aware that during my travel I need to have a medical insurance that corresponds to the requirements of Belarusian legislation. I give consent to the collection, storage, processing and transfer of my personal data for purposes connected with the issuance of visas and implementation of international treaties of the Republic of Belarus.

۳۶. محل امضاء (امضاء نماینده قانونی) /Signature

۲۷. تاریخ امضاء / Date of signature

day	month	year		
روز	ماه	سال		